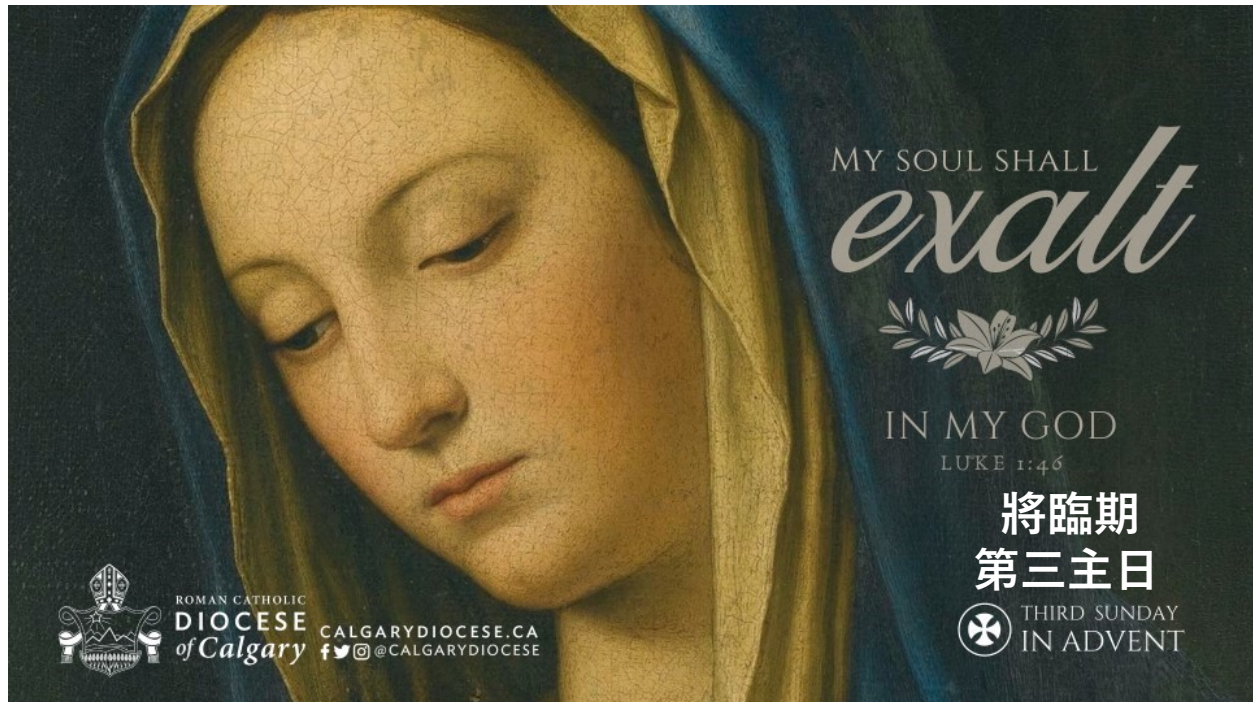


2020年12月10日 堂區消息



將臨期第三主日

依撒意亞先知書61:1-2a,
10-11

路加1:46-48, 49-50,
53-54

得撒洛尼人前書5:16-24

若望1:6-8, 19-28





我是誰？

在期待基督的第二次再臨時，讓我們的將臨期完美聖潔。為了幫助我們，聖保祿宗徒提醒我們基督徒的基本態度：（1）常歡樂（2）不斷祈禱，（3）事事感恩。

- **這**星期我將為誰或什麼事情而歡樂？
- **這**星期我每天如何祈禱？
- **我**為誰及甚麼事情而感恩？藉此感恩我該做甚麼事？

梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 12月09日

教宗公開接見說：“在困難時期永遠不要為祈禱而感到羞恥”

他鼓勵每個人都傾聽我們內心深處的吶喊，尤其是在困難時刻，這是祈求。在每個人的生活中，自給自足的幻想都破滅了。

“**人**類是一種召喚，有時會變成一種哭泣，常常被隱瞞。”他說，我們每個人都會感到孤獨或悲傷。當疾病，不公正或背叛似乎勝出時，聖經並沒有迴避表現人類的最弱勢。”

“**有**時似乎一切都崩潰了，到目前為止，生活一直是徒勞的。在這些看似絕望的情況下，只有一條出路：哭泣，祈禱“主啊，救救我！”。祈禱可以在最黑暗的黑暗中打開一縷光。”



梵蒂岡新聞網 12月08日

12月8日是聖母始胎無染原罪瞻禮，教宗帶領信眾誦念三鐘經時表示，天主的恩寵為我們打開天國之門。教宗表示，“天主的恩寵是給予所有人的，在這個塵世上許多在最後的人，在天上將要成為在先的。但是要留意，不值得耍小聰明：利用上主的耐心，不斷推遲真心檢驗自己的生活。



上主有耐心，祂等待我們且一直賜予我們恩寵。我們可以欺騙人，但騙不了天主，因為祂比我們更瞭解我們的心。我們要利用當前的時刻，這是基督徒的想法。不要貪圖瞬間的享受，這是世俗的想法。我們把握今天，來向惡說‘不’，向天主說‘是’，並且向天主的恩寵敞開自己”，使自己終能不再自顧而陷入虛偽中。

梵蒂岡新聞網
12月08日

教宗方濟各宣布
“大聖若瑟年”

教宗方濟各以《父親的心腸》宗座牧函，紀念大聖若瑟被宣布為普世教會的主保150週年。同時，教宗也宣布，從今年12月8日至2021年12月8日舉行特別的“大聖若瑟年”。



梵蒂岡新聞網
12月07日

韓國天主教會開啓聖金大建神父200週年冥誕紀念活動。



韓國天主教會舉行該國首位殉道聖人金大建神父200週年冥誕紀念活動，大田教區俞興植主教接受本新聞網的採訪，暢談紀念殉道聖人的對當今韓國社會的現實意義。他特別強調了殉道聖人對當代青年人實踐福音生活的啓發。

梵蒂岡新聞網 12月07日



省思堂區在當前生活及疫情處境下的現況，這一舉動助益良多。湯漢樞機在將臨期牧函中向司鐸和平信徒發出了這項邀請。香港宗座署理表示，需要重新思考堂區的模式，好使堂區成為促進人際關係和對話的場所。湯漢樞機在牧函中指出：「全球的疫情清楚向我們展示了時代的徵兆。一方面，因著數碼文化的普及流動性，

今天人們與確定和不變的地理環境的聯繫愈來愈少，而是生活在『多元的地球村』中；數碼文化不可避免地改變了空間的概念，以及人們的語言和行為，尤其是在年輕一代中。另一方面，我們發現昔日以堂區及神職人員為中心的教會生活模式，慢慢因疫情的影響而與社會脫節。堂區不再像以前那樣是人們主要聚會和社交的中心；以神職人員為中心的禮儀生活亦未能回應今天人們內心對團結、友愛、公義、平等的渴求。」

樞機也邀請堂區組織和堂區議會成員，共同尋找堂區新的存在方式，發揮共負責任的精神。最後，樞機籲請信友，特別在這疫情期間，縱使未能親自參與堂區的禮儀和牧靈活動，也要「透過人與人之間的彼此關懷，把堂區紮根在日常生活中」。



梵蒂岡新聞網 12月07日

教宗三鐘經：悔改是向天主的溫柔敞開心扉。

走上一條擺脫俗世、罪惡和財富的旅途，皈依並找到天主。教宗表示：「首先，我們要牢記，悔改是一份恩寵：任何人都無法憑一己之力改過自新。這是上主賜給你的一份恩寵，要祈求上主讓你悔改。只有我們向天主的美善和溫柔敞開自己，才能真正地悔改。」

教宗最後懇求無染原罪聖母瑪利亞的轉禱，懇求她「助佑我們越來越脫離罪過和俗世，好讓我們向天主敞開自己，接納祂的話語和愛」。天主的聖言和聖愛使人煥然一新並帶來救恩。

梵蒂岡新聞網
12月07日

教宗：聖誕馬槽和聖誕樹是艱困時期光的標誌。



他說，我們不要停留在標誌上，而是去瞭解其意義，即耶穌。新冠肺炎疫情和危機無法熄滅這光。教宗勉勵信眾說，“新冠疫情和危機不能熄滅這光。我們要讓這光進入我們心中，向最需要的人伸出援手，這樣，天主將再次在我們內誕生，且居住在我們內”。

梵蒂岡新聞網
12月05日

教宗接見大使：
為建設一個更公正
和友愛的世界服務。



教宗日前接見呈遞到任國書的10位大使，祝願他們在這全球面臨挑戰的時期成為對話的建設者，彼此合作抵制丟棄文化。

梵蒂岡新聞網 12月03日

“教宗全球祈禱網絡”
成為直屬宗座權下的機構。教宗方濟各於11月17日頒布手諭，接受“教宗全球祈禱網絡”的請求，批准它成為直屬宗座權下的機構，其總部設在梵蒂岡。該法令將於12月17日起生效。



“教宗全球祈禱網絡”舊名稱為“祈禱福傳會”（或“祈禱宗會”），旨在“協調和推動開展廣泛的靈性運動，該運動接受並向全球傳達教宗為普世教會的祈禱意向”。

該機構在其官網上描述“教宗全球祈禱網絡”的目標是：“鼓勵人們為教宗祈禱意向中所表達的人類面對的挑戰和教會的使命祈禱和採取行動。”

教宗推文
2020年12月3日



國際殘疾人日

為了“更好地重建”我們的社會，必須包括最脆弱的群體在內，應促進他們的積極參與。

梵蒂岡新聞網
12月03日

教宗方濟各：脆弱是每個人生命的一部分。

在國際殘疾人日當天，教宗方濟各發表一份訊息，強調包容殘疾人和殘疾人積極參與的重要性。教宗也譴責了那影響最脆弱者的丟棄文化。



「比起這次危機，更糟糕的會是糟蹋機會的悲慘情況。為此，我鼓勵所有每天默默獻身於幫助脆弱殘疾人士的人士」。教宗祝願「更好地重建」的共同願望能激發「公民社會與教會團體之間新的合作形式，從而搭建起一個既能抵擋風雨又能接納殘疾人的堅固『房屋』，因為這房屋是建立在包容與積極參與的基石上」。



梵蒂岡新聞網
12月03日

教宗緬懷40年前在薩爾瓦多殉道的女傳教士。

教宗12月2日在週三公開接見活動結束時，特別提及40年前在薩爾瓦多遭殺害的4位女傳教士。聖座促進人類整體發展部移民與難民事務處副秘書長切爾尼樞機於當天晚上在羅馬為她們奉獻了一台追思彌撒。

教宗推文
2020年12月2日



紀念奴隸貿易及其廢除國際日

今天和過去一樣，奴隸制來源於人的一個觀念，就是允許把人當作一個物件來對待，它踐踏了他們的尊嚴。奴隸制讓我們“沒有尊嚴”，因為它剝奪了所有人的尊嚴。

卡城教區新聞



提醒：將臨期第三主日
(12月12/13日)

將為墨西哥傳教組織第二次捐助。



人生感語

吉普森是美國休斯頓市一名百貨公司經理。他心地善良，員工有什麼困難，他都極力幫助。

克里是百貨公司對面街頭的一名流浪漢。不知什麼原因，二十多歲的他無家可歸。克里衣著陳舊，污穢不堪，每晚，只能蜷縮在商場屋簷下。

吉普森注意到了克里的窘境，心裡溢滿同情。

一天，他找到克里，把克里請到五星級賓館，安排他吃了一頓豐盛的酒宴。這些菜餚都是克里第一次見到，他的眼都睜圓了，露出激動的光芒。看著克里狼吞虎咽的樣子，吉普森臉上露出欣慰的神色。吉普森還安排克里在五星級賓館裡睡了一晚。在寬大、柔軟的席夢思床上，克里翻來覆去，興奮得一夜睡不著覺。

行善的誘惑



第二天，吉普森送給克里一套嶄新的西服，還給了他500美元。克里眼裡閃著淚花，千恩萬謝地離開了。看著克里的背影，吉普森很高興，他覺得自己給克里帶來了很大的幸福和快樂。

然而，從此，吉普森從辦公室寬大的玻璃窗看下去，那商場的屋簷下再也見不到克里的影子了。吉普森有種隱隱的、奇怪的失落感，克里流浪去哪裡了呢？

這天，吉普森突然接到警察局的一個電話，說有個叫克里的人控告了他，要他馬上來接受調查。吉普森滿腹狐疑，來到了警察局。警官嚴肅地說：“是你在行善的名義下，誘惑克里走上了犯罪的道路。他在偷竊時，被抓住了。我們從他的出租屋裡，還搜到了許多贓物。”吉普森急了，他大聲申辯：“我好心招待他，他不感恩圖報，卻反咬一口！”

警官說：“請不要激動，你這種行善，表面上是給了克里一種幸福和享受，實際上是在引誘他犯罪，是一種變相的教唆。克里本是個流浪漢，靠社會救濟和乞討維持生活，他本沒有什麼怨言和想法，這也是他的一種生活方式。而你讓他享受了他沒有指望過的生活，然後把他推向社會，不管不問了。從此，在克里心裡，就有了不切實際的想法，他想天天吃在酒店、住在酒店，穿著體面，口袋裡還有大筆錢。可是，這些他無法實現，於是，他走上了偷竊的道路。如果你當時給他創造一個就業的機會，效果也許會好些，使他懂得，財富是要靠勞動得來的。”

警官最後義正辭嚴地說，有一種行善，對他人實際上是一種引誘，行善者想藉此機會炫耀財富和生活，這樣更能給他人造成嚴重的心理不平衡。這種行善，實在是一種變相的教唆和犯罪。

吉普森愧疚地低下了頭，喃喃地說：“我錯了，我願接受法律的公正判決。”

為此，美國德克薩斯州專門頒布了一部法律，明確規定：在行善中，如果變相地炫耀，或引誘當事人，也是一種犯罪。

行善，是一種心地純潔的高尚行為，它永遠像天上皎潔的月亮，光可鑑人。任何有悖行善的初衷，都是對行善的踐踏和褻瀆。





12月12日節日

瓜達盧佩聖母

我們天上的母親於1531年12月9-12日期間，在墨西哥向一位印第安人農夫若望·田亞果（Juan Diego）四度顯現，提醒他天主之母瑪利亞同時也是世人的母親。

這位母親關心我們，愛護我們，特別是那些貧苦病困和受壓迫的人。聖母令農夫叔父的重病得以痊癒，並囑咐農夫往見主教，要求在當地建聖堂，讓世人對天主和這位母親有更多認識。

但主教卻要求一些徵兆，農夫得聖母指引，竟在隆冬時分，在荒涼的山坡擷取了盛放的玫瑰，帶往見主教，當若望·田亞果打開披肩，花朵飄落後，卻發現在披肩上出現一幅身披太陽，腳踏月亮，一襲藍袍，滿綴星星的印第安少女像。主教立即相信，興建了聖堂，此後短短四年中，就有大約六百萬印第安人被感召入教，墨西哥因而成為一個天主教國家，這幅畫像存至四百年後的今天，仍然光彩、鮮艷。



該印有聖母容貌的斗蓬保存至今已差不多五百年，仍清晰栩栩如生，現藏於墨西哥的 Basilica of Guadalupe。）

事實上這類仙人掌纖維織成的披肩只能保持20年左右。更奇怪的是到1951年，被人發現畫像中聖母的瞳孔內竟然印有若望·田亞果、主教及翻譯員的影像，這證明聖母當年確實親臨主教府，聖母這樣顯現是為把各族裔，各種文化、語言的團體聯合在一起。





12月14日紀念



聖十字若望(司鐸,聖師)

「**靈**魂啊！你還渴求什麼呢？在你內已擁有你的所愛與渴求——祂是一切富足、喜樂、滿足與國度的來源，那麼你在外頭還找尋什麼？在你內渴望 祂、朝拜 祂吧！別在你自己以外追尋祂；你會在 你內因追尋祂而更加感到喜樂，否則你會找不到祂並失去祂。」（聖十字若望）



若望深信：真實的喜樂只會從天主而來。因此，若有人在此世尋求幸福，那無異於「一個張開口企圖從空氣中尋求飽足的人。」他還教導我們，唯有破除欲望的捆綁，我們才能夠奔向天主。聖人尤其關切在靈性生活中遭受神枯與沮喪的人靈，他會以天主的愛來激勵他們，並引導他們走入更深的信德之中。他一生的故事，正好是「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架，跟隨我」（谷八34b）的最好註解。從死亡到生命的巴斯卦奧跡，標記出了聖人作為一位改革者、神秘神修作家與神學家的生命來。

堂區新聞



聖誕及新年彌撒義工時間表

由於新冠肺炎仍然嚴峻，聖誕及新年彌撒仍需義工幫忙，包括安全統籌、進堂登記、招待、清潔消毒等事項，以確保堂區整體的安全和健康。

工作表如下：

- 12月24日（聖誕夜）
 - 晚上8時彌撒 - 國語及英文組義工
- 12月25日（聖誕日）
 - 早上9時30分彌撒 - 大專青團及青年會義工
 - 早上11時彌撒 - 騎士會及聖母會義工
- 12月31日（謝主彌撒）
 - 早上9時彌撒 - 教友自己清洗座位
- 1月1日（元旦求恩彌撒）
 - 早上9時30分彌撒 - 大專青團及青年會義工
 - 早上11時彌撒 - 騎士會及聖母會義工





報名參加聖誕和新年的彌撒。(每台最多60人)

請教友在本主日 12月12&13日或下主日
12月19&20日進堂時，在入口處報名。

Sign up for attending Christmas and new year
Masses (Max.60 persons per Mass)

Please Sign up this Sunday Dec.12 & 13 or next
Sunday Dec.19 & 20 at the Point of Entry when
entering the church.

Online Sign up

Click this link to see our SignUp on SignUp.com:
<https://signup.com/go/RBQfUDk>

Click on the green start button. 3 boxes appear: Go to the last line & click inside the
'Email' Then just type in your email address and press NEXT green button. It will keep
your email address private. You may need to click "confirm" to confirm your email address
entered is correct. You can fill in the boxes appeared to complete the registration.



上主日奉獻：\$10,054



THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專鑲珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

總店: 1015 12th Ave. S.E. Calgary
分店: 403-277-8018, 11th Ave. S.E. (近 11th & 5th St.)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company LIMITED

MLS REALTOR®

Peter Leung 梁煜寧
手機 403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務

GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅麗定律師
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretti@gslgroup.com
物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

豪華裝修公司

土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室 瓷磚地台 圍欄陽台 水電安裝 內家外油 油漆工程 大工小修 一律歡迎

電話 587-998-1919 粵國英

Patrick Yan
Right In Hairstyling & beauty Salon Ltd.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

星期一休息 Monday off
星期二至六 Tue-Sat 10 a.m.-7p.m.
星期日 Sun 9 a.m.-4 p.m.
楚妍髮型屋

查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園

園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1

MPro MATH™
Kid's Winter Coding Camp.

WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr- 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

亞省中文學校 The Chinese Academy

榮獲中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜錦玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退還學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜珈、親子瑜珈、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

North Hill Centre Mall
282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司

● 主理各類型
● 入口及本地汽車
● 維修、保養
● 代客檢查汽車
● 專業執照技師
● 經驗豐富
● 先進儀器

Ken Chhan

291 0801

手機 650 6502

4623 12th Street N.E.

CLEARCUT INSURANCE

卡誠保險

馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker

手機

403-850-2883

Email: pete@clearcutinsurance.ca

www.clearcutinsurance.ca/pete

保險專才為你服務



1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922

I&J Driving School Inc.
5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
駕駁學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON 五級車牌練習班
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精進課程
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢

Chalice Sponsor a Child
Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out

助養兒童
你的助養
改變一個貧困
孩子的生命

Sharing Christ with those in need

www.chalice.ca
1-800-776-6855

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES
COMMEMORATIVE SERVICES
Serving the Catholic Community of Calgary
Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs

EVAN J. STRONG 艾凡先生
President and Catholic Funeral Directors
265-1199 (24 Hours)

Family owned and operated
Website: www.evanjstrong.com
豐儉由人・保證滿意

服務經驗老練

Mountain View Memorial Gardens
山景墓園・山景殯儀館
提供殯儀、墓地、墓碑服務
查詢及預約電話
伍太 Joana Ng 818 9975

LEYDEN'S FUNERAL HOME
CALGARY CHAPEL
Funeral Home, Cremation & Reception Centre
304-18th Avenue S.W. Calgary
www.leydens.com
Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community.
For a FREE information kit
Call 403 228 4422

禮頓殯儀館
查詢及預約電話
Joana Ng 伍太
403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES
Website: www.mcinnisandholloway.com
Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296

Park Memorial Chapel
5008 Elbow Drive S.W.
243 8200

Eastside Memorial Chapel
5388 Memorial Drive N.E.
248 8585

